

## **ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

### ***1.ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ***

#### ***1.1. НАИМЕНОВАНИЕ И ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ***

В современных условиях глобализации общественной жизни, технического прогресса и интенсивного расширения межкультурных контактов особенно актуальна учебная дисциплина, изучающая вопросы межкультурной коммуникации. Особую остроту проблеме диалога и взаимопроникновения культур придают возросшие этнические конфликты, возросшие фундаменталистские движения.

**Цель** курса – познакомить студентов с основными понятиями и категориями теории межкультурной коммуникации, сопоставить культуры, национальные характеры и особенности общения представителей разных культур. Предлагается ознакомить студентов с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации (МКК):

- помочь овладеть основными понятиями и терминологией;
- развить культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения;
- сформировать умения и навыки применения полученных знаний в конкретных ситуациях межкультурного общения;
- развить способности толерантного отношения к другим культурам и их представителям.

Главной целью освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является освоение студентами общения с представителями инокультур: «Поступай с другими так, как принято в их культуре». Решению этой задачи подчинены цели курса:

- ознакомить студентов с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации (МКК);
- помочь овладеть основными понятиями и терминологией;
- развить культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения;
- сформировать умения и навыки применения полученных знаний в конкретных

ситуациях межкультурного общения;

- развить способности толерантного отношения к другим культурам и их представителям.

***Задачи дисциплины:***

- изучение типов, видов, форм и структурных подразделений МКК;
- овладение приемами коммуникативного поведения с представителями культур, языки которых изучают студенты нашего института;
- ознакомление с особенностями коммуникативного поведения в типовых ситуациях общения – делового и обыденного;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- развить у студентов способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения (вербального и невербального) в различных культурах;
- способствовать формированию толерантного отношения к представителям других культур и языков.

## ***1.2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ***

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к вариативной части базового цикла (Б1) обязательных предметов и обеспечивает коммуникативные умения студентов, необходимые в будущей профессиональной деятельности переводчика и специалиста в сфере международных контактов. Эта учебная дисциплина связана с освоением иностранных языков, этнологии, социологии, политологии, развивает у студентов способность ориентироваться в сути обсуждаемых на международных встречах проблем и правильно – в соответствии с принятыми в инокультуре нормами – выстраивать свое коммуникативное поведение.

## ***1.3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ***

***В результате освоения дисциплины обучающийся должен:***

***Знать:***

- место теории МКК в системе гуманитарных науки о человеке и ее этнолингвистические, лингвокультурологические и лингвострановедческие составляющие;
- исторические факторы возникновения МКК и этапы развития этой науки в странах Запада и России;

- нормативное определение культуры и основные методологические подходы к ее определению; процессы, формирующие культуру;
- основные компоненты культуры и способы ее освоения, их виды и формы; структурные признаки культуры (национальный характер, окружающий мир, мышление и язык, категории времени и пространства, ценностные ориентации, представления и установки, обряды, традиции, обычаи, нормы и право);
- соотносительность культуры и поведения, культуры и ценностей, культуры и языка;
- различие понятий «общение» и «коммуникация», структуру коммуникативного акта, сущность межкультурной коммуникации как общения;
- виды и результаты освоения культуры; причины и факторы культурного шока; фазы, симптомы и способы его преодоления;
- типы реакции на инокультуру и модель освоения чужой культуры М. Беннета;
- вербальный, невербальный и паравербальный виды коммуникации и основные единицы вербальной коммуникации, и ее стили;
- соотношение вербальной и невербальной коммуникации, основные формы невербальной коммуникации (кинесика, мимика, такесика, сенсорики, проксемика, хронемика и др.);
- суть процесса восприятия и его основные детерминанты, основные элементы межличностной аттракции;
- суть атрибуции и ее роль в межкультурной коммуникации, ошибки атрибуции;
- природу межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления;
- суть понятия «стереотип», его природу и функции в МКК, типы предрассудков и механизмы их формирования;
- сущность эффективной коммуникации, ее элементы;
- понятие и сущность толерантности в МКК;
- сущность культурной компетентности, ее основные компоненты: языковая личность, коммуникативная и культурная, компетентность, уровни межкультурной компетенции.

**Уметь:**

- решать различные проблемы, которые могут возникнуть в сознании партнеров по МКК из-за несовпадения их культурной и языковой картины мира и моделей поведения;

- проявлять этнокультурную толерантность в сфере повседневного межкультурного взаимодействия, чтобы исключить возможность конфликтной ситуации, сохранив при этом собственное достоинство и не унизив представителя другой культуры;
- выстраивать эффективную модель подготовительного общения с инокультурным партнером, используя знания о высоко- и низко-контекстуальных культурах, о ценности времени и пространства, об обычаях, традициях и нормах поведения другой культуры;
- определять по внешнему облику, речи и поведению человека, к какой этнической культуре он принадлежит, какие трудности могут возникнуть при партнерстве с ним в процессе МКК;

***Владеть:***

- основами бизнес-этикета: деловыми приветствиями, выражением просьбы, благодарности, сочувствия и др. жанрами общения в типовых ситуациях;
- нормами поведения на презентациях, конференциях, приемах, встречах и переговорах;
- правилом ведения деловых телефонных переговоров и публичных выступлений, оформления деловой переписки, визитных карточек и др.
- этикетными нормами при общении с представителями иноязычной культуры; принципами толерантности при разрешении межкультурных противоречий
- навыками владения этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма; уважительным отношением к своеобразию иноязычной культуры и ценностным ориентациям иноязычного социума;
- культурологическими методами изучения современных языков и культур;
- коммуникативными способами взаимодействия;
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- навыками преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.

***Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:***

|                                                                                                                                                                                                                       |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Общекультурные компетенции</b>                                                                                                                                                                                     | <b>ОК</b>    |
| способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума  | <b>ОК-2</b>  |
| <b>Общепрофессиональные компетенции</b>                                                                                                                                                                               | <b>ОПК</b>   |
| способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач                | <b>ОПК-1</b> |
| владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации | <b>ОПК-4</b> |
| готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения                                                                                             | <b>ОПК-9</b> |

## **2. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

### **2.1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ**

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Распределение учебного времени по семестрам, темам и видам учебных занятий.

**Очная форма обучения**

| Номера и<br>наименования разделов и тем                                       | Всего<br>часов<br>по<br>учебному<br>плану | Контактная работа<br>(аудиторные) |           |                                   | Самост.<br>работа |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------|-----------|-----------------------------------|-------------------|
|                                                                               |                                           | Всего                             | Лекции    | Практич. /<br>семинар.<br>занятия |                   |
| 1.Теория межкультурной коммуникации: история и современные тенденции развития | 14                                        | 6                                 | 2         | 4                                 | 8                 |
| 2.Культура: основные понятия, ценности, нормы                                 | 11                                        | 5                                 | 2         | 3                                 | 6                 |
| 3.Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации                           | 11                                        | 5                                 | 2         | 3                                 | 6                 |
| 4.Культура и язык                                                             | 11                                        | 5                                 | 2         | 3                                 | 6                 |
| 5.Социокультурный и психологический аспект межкультурной коммуникации         | 11                                        | 5                                 | 2         | 3                                 | 6                 |
| <b>6. Межкультурные коммуникации в международных отношениях</b>               | 14                                        | 6                                 | 2         | 4                                 | 8                 |
| <b>ВСЕГО:</b>                                                                 | <b>72</b>                                 | <b>32</b>                         | <b>12</b> | <b>20</b>                         | <b>40</b>         |

**Итоговый контроль: 5 семестр – зачет**